



NOTICES TO MARINERS

Issue No.27(Total No.665)

Notice No.785-806

7 July 2014

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44126	WUSONGKOU TO LIUHEKOU	1:25000	2014 年 6 月第 10 版	

Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44126	WUSONGKOU TO LIUHEKOU	1:25000	2014 年 3 月第 9 版	

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Qinhuangdao Port	(795)
	Qinhuangdao Port Southwestwards	(785)
	Dongying Port	(796)
	Weifang Port	(797)
	Penglai Port	(798)
Yellow Sea	Dalian Port	(793),(794)
	Qingdao Port	(799)
	Rizhao Port	(800)
	Lianyungang Port	(786),(787)
East China Sea	Hangzhou Gulf	(801)
	Zhoushan Islands	(802)
	Sanmen Bay	(788)
South China Sea	Shantou Port	(803)
	Dapeng Bay	(804)
	Zhujiangkou	(805)
	Approaches to Fairway of Taishan Power Plant	(789)
	Yangjiang Port	(806)
	Hainan Island	(790)
Beibu Gulf	Fangcheng Port	(791)
	Correction	(792)

2, INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
12002		794
12301		794
12312		794
12335		793
20106		795
21001	785	
21101	785	
21115	785	
21117	785	
32201		796
33001		797
33322		797
34147		798
34148		798
36123		799
36126		799
37001	786,787	
37122		800
37123		800
1303	785	
1306	786,787	
41101	787	
51131		801
53132		802
53452	788	
81201		803
81202		803
81203		803
83001		804
84206		805
84214		805
85001	789	
85101	789	
85102	789	
86101		806
86301		806

Notices to Mariners

785. Bohai Sea – Qinhuangdao Port Southwestwards – Wreck

Delete "据报 Ⓜ(2013)" in position 39°49'24"N, 119°34'24"E.

Chart 21001[2014–529] 21101[2014–529] 21115[2014–] 21117[2014–201]
1303[2014–710]

Source NTM2013–(18)–630

786. Yellow Sea – Lianyungang Port – Approaches to Qinshan Island – Wreck

Insert "木 Ⓜ" in position 34°52'05"N, 119°16'20"E.

Note: The wreck is a wooden fishing ship, 17m long, 4m wide.

Chart 37001[2014–758] 1306[2014–684]

Source Lianyungang Navigation Notice 046/2014

787. Yellow Sea – Lianyungang Port – Xuwei Harbour – Wreck

Insert "木 Ⓜ概位" in position 34°42'00"N, 119°51'00"E.

Note: The wreck is a wooden fishing ship, 23m long.

Chart 37001[2014–786] 41101[2014–758] 1306[2014–786]

Source Lianyungang Navigation Notice 042/2014

788. East China Sea – Sanmen Bay – Overhead Cable

Insert overhead cable line joining the following position and note " 26 ":

一, 跨越马岙门架空线:

(1) 29°16'47".4N, 121°46'46".5E(马岙门西侧塔桩)

(2) 29°16'45".6N, 121°47'19".8E(马岙门东侧塔桩)

二, 跨越崇揆门架空线:

(2) 29°16'45".6N, 121°47'19".8E(崇揆门西侧塔桩)

(3) 29°16'44".0N, 121°47'51".1E(崇揆门东侧塔桩)

Chart 53452[2014–]

Source Ningbo Navigation Notice 122/2014

789. South China Sea – Approaches to Fairway of Taishan Power Plant – Wreck

Delete " Ⓜ(2013)" in position 21°48'20".7N, 112°53'24".6E.

Chart 85001[2014–620] 85101[2014–419] 85102[2014–47] 3314[2014–694]

Source Guangdong Navigation Warning 0329/2013

790.South China Sea – Hainan Island – Sanya Port – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)三亚瑞吉酒店游艇码头 1 号灯桩	18°12'48".1N,109°36'51".0E	(1)★闪红 4s18m8M
(2)三亚瑞吉酒店游艇码头 2 号灯桩	18°12'49".8N,109°36'46".6E	(2)★闪绿 4s7.5m4M

Chart 03001(1)[2014-421] 3317(1)[2014-421]

Source Nanhai Aids 038/2014

791.Beibu Gulf – Fangcheng Port – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)防城港钢铁基地 1 号灯桩	21°32'11".3N,108°21'43".6E	(1)★闪红 4s11m3M
(2)防城港钢铁基地 3 号灯桩	21°33'17".3N,108°22'18".8E	(2)★闪红 4s8.3m3M

Chart 92001[2014-487] 93101[2014-360] 93102[2014-360]

Source Nanhai Aids 041/2014

792.Correction

Change the light character of light-buoy named "LS1-LS9" in "关于港珠澳大桥建设伶仃临时航道第三次转换船舶安全航行的通告" in Issue No.21 2014 as follow.

(二)伶仃临时航道设置 LS1-LS9 共九座航标,具体数据如下:

Name	Position	Characteristic
(1)港珠澳大桥伶仃临时航道 LS1 号灯浮	22°15'30".0N,113°48'16".7E	(LS1)▲快绿 绿
(2)港珠澳大桥伶仃临时航道 LS2 号灯浮	22°15'28".8N,113°48'02".0E	(LS2)▲快红 红
(3)港珠澳大桥伶仃临时航道 LS3 号灯浮	22°16'02".7N,113°48'00".3E	(LS3)▲闪绿 4s 绿
(4)港珠澳大桥伶仃临时航道 LS4 号灯浮	22°15'59".3N,113°47'50".2E	(LS4)▲闪红 4s 红
(5)港珠澳大桥伶仃临时航道 LS5 号灯浮	22°16'30".1N,113°47'59".0E	(LS5)▲闪绿 4s 绿
(6)港珠澳大桥伶仃临时航道 LS6 号灯浮	22°16'29".4N,113°47'38".5E	(LS6)▲闪红 4s 红
(7)港珠澳大桥伶仃临时航道 LS7 号灯浮	22°16'57".4N,113°47'57".7E	(LS7)▲闪绿 4s 绿
(8)港珠澳大桥伶仃临时航道 LS8 号灯浮	22°17'00".7N,113°47'47".5E	(LS8)▲闪红 4s 红
(9)港珠澳大桥伶仃临时航道 LS9 号灯浮	22°17'48".3N,113°48'01".2E	(LS9)▲快红 红

Source Guangzhou Aids 042/2014

Temporary Notices

793.Yellow Sea – Dalian Port – Revetment Construction(T)

From 23 May to 30 August 2014, revetment construction is in progress daily within the area bounded by the following position:

- (1)38°56'52".2N,121°50'39".3E
- (2)38°56'50".1N,121°50'34".7E
- (3)38°56'47".8N,121°50'38".9E
- (4)38°56'44".6N,121°50'56".0E
- (5)38°56'46".1N,121°50'56".6E
- (6)38°56'48".7N,121°50'38".9E
- (7)38°56'50".1N,121°50'35".9E
- (8)38°56'51".1N,121°50'39".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06.

Chart 12335

Source Dalian Navigation Notice 023/2014

794.Yellow Sea – Dalian Port – Surveying(T)

From 30 May to 31 October 2014, surveying is in progress daily within the area bounded by the following position:

- (1)38°47'31".0N,121°34'03".0E
- (2)38°51'46".0N,121°34'03".0E
- (3)38°51'59".0N,121°42'19".0E
- (4)38°53'42".0N,121°43'12".0E
- (5)38°53'42".0N,121°52'02".0E
- (6)38°55'10".0N,121°52'02".0E
- (7)38°55'10".0N,121°57'10".0E
- (8)38°59'50".0N,121°00'40".0E
- (9)38°59'50".0N,122°07'53".0E
- (10)38°47'31".0N,122°07'53".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06&16.

Chart 12002 12301 12312

Source Dalian Navigation Notice 024/2014

795. Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Pier Construction(T)

From 9 June to 16 September 2014, pier construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

- (1) 39°55'46".6N, 119°40'24".3E
- (2) 39°55'46".8N, 119°40'23".9E
- (3) 39°55'36".0N, 119°40'14".2E
- (4) 39°55'37".5N, 119°40'11".3E
- (5) 39°55'28".5N, 119°40'03".1E
- (6) 39°55'26".8N, 119°40'06".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&16. Mariners are advised to navigate with caution and contact with operating vessel before entering the operating area.

Chart 20106

Source Hebei Navigation Notice 016/2014

796. Bohai Sea – Dongying Port – Breakwater Construction(T)

From 23 May 2014 to 30 December 2015, breakwater construction is in progress within the 600m wide area centered on the line joining the following position:

- (1) 38°06'08".0N, 118°58'33".0E
- (2) 38°06'34".0N, 119°01'07".0E
- (3) 38°06'21".0N, 119°01'39".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. The operating vessel should contact with the passing vessels.

Chart 32201

Source Jinan Navigation Notice 013/2014

797. Bohai Sea – Weifang Port – Fairway Construction(T)

From 22 April 2014 to 24 July 2015, fairway construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1) 37°14'15".4N, 119°09'49".7E
- (2) 37°14'08".3N, 119°09'58".0E
- (3) 37°14'26".0N, 119°10'21".8E
- (4) 37°14'30".8N, 119°10'16".2E
- (5) 37°15'15".7N, 119°11'16".5E

- (6)37°15'14".8N,119°11'17".6E
- (7)37°18'44".5N,119°15'59".4E
- (8)37°18'44".4N,119°16'00".2E
- (9)37°19'28".6N,119°16'59".7E
- (10)37°19'29".3N,119°16'59".7E
- (11)37°32'54".0N,119°35'07".9E
- (12)37°32'58".3N,119°35'02".9E
- (13)37°19'33".6N,119°16'54".7E
- (14)37°19'33".6N,119°16'53".9E
- (15)37°18'49".4N,119°15'54".4E
- (16)37°18'48".8N,119°15'54".4E
- (17)37°15'19".0N,119°11'12".6E
- (18)37°15'18".1N,119°11'13".8E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. The operating vessel should contact with the passing vessels.

Chart 33001 33322

Source Jinan Navigation Notice 011/2014

798.Yellow Sea – Penglai Port – Dredging(T)

From 10 June to 30 September 2014, dredging is in progress within the area bounded by the following position :

- (1)37°50'13".6N,120°49'19".1E
- (2)37°49'30".9N,120°49'41".5E
- (3)37°49'21".6N,120°50'00".1E
- (4)37°49'13".8N,120°50'07".5E
- (5)37°49'22".1N,120°50'32".2E
- (6)37°49'18".2N,120°50'44".4E
- (7)37°49'14".6N,120°50'44".2E
- (8)37°49'07".7N,120°50'34".2E
- (9)37°49'10".3N,120°50'24".1E
- (10)37°49'00".9N,120°50'12".9E
- (11)37°48'57".8N,120°50'01".9E
- (12)37°48'57".8N,120°49'52".3E
- (13)37°50'13".3N,120°49'12".8E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.11. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 34147 34148

Source Yantai Navigation Notice 030/2014

799.Yellow Sea – Qingdao Port – Dredging(T)

From 6 June to 31 August 2014, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following position:

- (1)36°03'45".8N,120°12'07".5E
- (2)36°03'44".0N,120°12'14".3E
- (3)36°03'49".2N,120°12'18".7E
- (4)36°03'58".0N,120°12'15".3E
- (5)36°04'11".0N,120°12'16".1E
- (6)36°04'15".6N,120°12'18".4E
- (7)36°04'36".1N,120°12'39".0E
- (8)36°04'38".0N,120°12'36".2E
- (9)36°04'14".4N,120°12'11".7E
- (10)36°03'58".0N,120°12'11".6E
- (11)36°03'58".4N,120°12'08".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&16. Mariners are advised to navigate with caution and contact with the operating vessel. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 36123 36126

Source Qingdao Navigation Notice 014/2014

800.Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Breakwater Construction(T)

From 1 May 2014 to 1 March 2015, breakwater construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1)35°04'43".0N,119°23'35".0E
- (2)35°04'47".0N,119°23'29".0E
- (3)35°04'27".0N,119°23'08".0E
- (4)35°04'22".0N,119°23'14".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&16. Mariners are

advised to navigate with caution and contact with the operating vessel.

Chart 37122 37123

Source Rizhao Navigation Notice 021/2014

801. East China Sea – Hangzhou Gulf – Donghai Bridge Westwards – Pipeline Work(T)

From 15 July 2014 to 31 March 2015, pipeline work is in progress day and night within the area bounded by the following position:

- (1) 30°51'08".8N, 121°54'19".5E
- (2) 30°47'38".5N, 121°53'49".9E
- (3) 30°46'37".4N, 121°54'14".8E
- (4) 30°46'48".4N, 121°55'08".0E
- (5) 30°45'31".7N, 121°55'41".6E
- (6) 30°45'14".2N, 121°54'48".5E
- (7) 30°44'40".9N, 121°55'02".1E
- (8) 30°45'28".3N, 121°57'23".5E
- (9) 30°45'59".3N, 121°57'05".7E
- (10) 30°45'42".4N, 121°56'14".0E
- (11) 30°46'54".4N, 121°55'35".5E
- (12) 30°47'04".8N, 121°56'28".3E
- (13) 30°48'05".2N, 121°55'53".6E
- (14) 30°48'41".4N, 121°54'31".9E
- (15) 30°51'07".0N, 121°54'31".0E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.16, AIS is on work. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 51131

Source Shanghai Navigation Notice 267/2014

802. East China Sea – Zhoushan Islands – Beilun Harbour – Surveying(T)

From 20 June to 31 December 2014, surveying is in progress day and night within the area bounded by the following position:

- (1) 29°56'05"N, 121°53'30"E
- (2) 29°55'47"N, 121°53'27"E
- (3) 29°55'43"N, 121°54'04"E

(4)29°56'01"N,121°54'07"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 53132

Source Ningbo Navigation Notice 119/2014

803.South China Sea – Shantou Port – Guang´ao Harbour – Works(T)

From 29 May to 31 December 2014, exploding is in progress within the following area, radius 600m, focus on the exploding point:

Operating area 1:

(1)23°12'42".0N,116°46'48".5E

(2)23°12'10".5N,116°46'13".4E

Operating area 2:

(3)23°13'55".6N,116°44'38".4E

(4)23°12'45".7N,116°44'32".0E

(5)23°12'38".7N,116°44'31".3E

(6)23°12'32".5N,116°44'34".9E

(7)23°12'15".7N,116°45'07".4E

(8)23°12'13".8N,116°45'18".6E

(9)23°12'18".4N,116°45'51".4E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 81201 81202 81203

Source Guangdong MSA Hongkong – Zhuhai – Macao Bridge 011/2014

804.South China Sea – Dapeng Bay – Dredging(T)

From 9 June to 31 August 2014, dredging is in progress day and night within the following two areas:

Area 1:

(1)22°35'24".0N,114°25'56".0E

(2)22°35'26".0N,114°25'54".0E

(3)22°35'33".0N,114°25'36".0E

(4)22°35'18".0N,114°25'06".0E

(5)22°34'13".0N,114°24'51".0E

(6)22°34'06".0N,114°25'10".0E

(7)22°34'37".0N,114°25'25".0E

(8)22°35'07".0N,114°25'54".0E

Area 2:

(9)22°35'05".0N,114°25'58".0E

(10)22°35'02".0N,114°25'59".0E

(11)22°35'03".0N,114°26'08".0E

(12)22°35'05".0N,114°26'08".0E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.: 15002077841.

Chart 83001

Source Shenzhen Navigation Notice 034/2014

805.South China Sea – Zhujiangkou – Gongsha Channel – Safety Operation Area(T)

From 27 May 2014 to 26 May 2015, safety operation area is in progress within the area centered on position 22°40'05"N,113°44'45"E, radius 100m; Operating vessel is showing signals. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13923831418.

Chart 84206 84214

Source Shenzhen Navigation Notice 029/2014

806.South China Sea – Yangjiang Port – Construction(T)

From 22 May to 30 December 2014, construction is in progress within the following areas:

(1)Yangjiang Port 2# Anchorage, construction area is centered on position 21°42'39"N,111°47'52"E, radius 300m;

(2)Yangjiang Port 3# Anchorage, construction area is centered on position 21°42'58"N,111°47'35"E, radius 300m;

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 86101 86301

Source Yangjiang Waterway Notice 011/2014

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g. buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.